

КОПИЯ

Peter John Harrison

Solicitor

Heald Solicitors

Artemis House

4 Bramley Road

Mount Farm

Milton Keynes

MK1 1PT

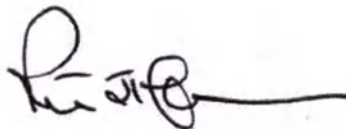
Tel: 07973 252416

I, Peter John Harrison, a solicitor practising in England and Wales,

DO HEREBY CERTIFY that the following attached document related to BTL INDUSTRIES LIMITED (Company No. 04626905):

- Antigravity Treadmill for rehabilitation with accessories, models: R-FORCE ELITE, R-FORCE PRO, - User Manual - signed by Tomas Schwarz and dated 15/07/2024

was produced to me as an original document,
this 20th day of July 2024



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Pays / Pais:	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
This public document Le présent acte public / El presente documento público	
2. Has been signed by a été signé par ha sido firmado por	P J Harrison
3. Acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Solicitor
4. Bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Not Applicable
Certified Attesté / Certificado	
5. at à / en	London
6. the le / el día	25 July 2024
7. by par / por	His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign, Commonwealth and Development Affairs
8. Number sous no / bajo el numero	APO-79BL-UE8K-TCYU-5Q5S
9. Seal / stamp Sceau / timbre Sello / timbre	
10. Signature Signature Firma	E. Hughes 

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country not party to the Hague Convention of the 5th of October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

To verify this apostille go to www.verifyapostille.service.gov.uk



**АНТИГРАВИТАЦИОННАЯ
БЕГОВАЯ ДОРОЖКА
ДЛЯ РЕАБИЛИТАЦИИ С
ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ,
МОДЕЛИ:**

**R-FORCE ELITE,
R-FORCE PRO**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

BTL Industries Limited
161 Cleveland Way
Stevenage
SG1 6BU Hertfordshire
United Kingdom

Tomas Schwarz
15.07.2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. ГЛАВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
1.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
1.2 ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП РАБОТЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	4
1.3 ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	4
1.4 ПРОФИЛЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	4
1.5 РАБОЧАЯ СРЕДА	5
1.6 ПРОФИЛЬ ПАЦИЕНТА	5
1.7 ПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	5
1.8 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ	5
1.9 ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ	5
2. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ И МАРКИРОВКА	7
2.1 МАРКИРОВКА УСТРОЙСТВА	8
2.2 МАРКИРОВКА КОМПЛЕКТУЮЩИХ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	11
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	23
4. УСТРОЙСТВО И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	25
4.1 ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ ОСНОВНОГО БЛОКА	25
4.2 СОСТАВ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	26
5. УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА	29
5.1 УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА	29
5.2 УСТАНОВКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ BTL-805-3	29
6. ОСНОВНЫЕ ЭКРАНЫ И РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ	30
6.1 ЗАПУСК/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА	30
6.2 АВТОРИЗАЦИЯ	30
6.3 УПРАВЛЕНИЕ	30
6.4 ДОМАШНИЙ ЭКРАН	31
6.5 ПРОТОКОЛЫ	32
6.6 БЫСТРЫЙ СТАРТ	32
6.7 БАЗА ДАННЫХ ПАЦИЕНТОВ	33
6.8 РУКОВОДСТВО ПО КАЛИБРОВКЕ	33
7. ПАРАМЕТРЫ ТЕРАПИИ	33
7.1 РАЗГРУЗКА	33
7.2 ВРЕМЯ	33
7.3 СКОРОСТЬ	33
7.4 НАКЛОН	34
8. КУРС ТЕРАПИИ	34
8.1 ПОДГОТОВКА К ТЕРАПИИ	34
8.2 ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ РЕМНИ	34
8.3 КАЛИБРОВКА	34
8.4 ТЕРАПИЯ	35
8.5 ПРОТОКОЛЫ	35
8.6 ИГРЫ	35
8.7 ЗАВЕРШЕНИЕ ТЕРАПИИ	36
8.8 ЭКСТРЕННОЕ ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПАЦИЕНТА	36
9. ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ	36
10. ОБСЛУЖИВАНИЕ	37
10.1 ОЧИСТКА ПОВЕРХНОСТИ УСТРОЙСТВА	38
10.2 ТРАНСПОРТ И ХРАНЕНИЕ	39
10.3 УПРАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИМИ ДАННЫМИ	39
10.4 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ	39
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	40
11.1 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС)	43
12. ДАННЫЕ О СТЕРИЛЬНЫХ ЧАСТЯХ ИЗДЕЛИЯ	46
13. РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ	46



14. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ УТИЛИЗАЦИИ И УНИЧТОЖЕНИЯ	46
15. ЭКСПЛУАТАЦИЯ В СРЕДЕ С ПОВЫШЕННЫМ СОДЕРЖАНИЕМ КИСЛОРОДА.....	46
16. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ УТИЛИЗАЦИИ И УНИЧТОЖЕНИЯ	46
17. КЛАСС МЕДИЦИНСКИХ ОТХОДОВ	46
18. СРОК СЛУЖБЫ	46
19. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	47



1. ГЛАВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Наименование медицинского изделия: «Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации с принадлежностями, модели: R-FORCE ELITE, R-FORCE PRO» (состав смотрите в п.4.2)

Производитель медицинского изделия: «БТЛ Индастриз Лимитед» (BTL Industries Limited), 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, (161 Клеवलэнд Уэй, Стивенидж, Хартфордшир SG1 6BU, Соединенное Королевство).

Адрес места производства медицинского изделия:

BTL Industries JSC (БТЛ Индастриз ДжЭск), 30 Peshtersko shose blvd., 4002, Plovdiv, Bulgaria (30 Пештерско Шосе Блвд., 4002, Пловдив, Болгария);

BTL Industries JSC (БТЛ Индастриз ДжЭск), 17 Kuklensko shose 4004, Plovdiv, Bulgaria (17 Кукленско шосе, 4004, Пловдив, Болгария);

BTL Industries JSC (БТЛ Индастриз ДжЭск), 11 Kuklensko shose 4004, Plovdiv, Bulgaria (11 Кукленско шосе, 4004, Пловдив, Болгария).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «БТЛ», 125284, г. Москва, Ленинградский проспект, д 35, стр. 2, пом. XVIII.

1.2 ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП РАБОТЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Принцип работы рассматриваемого устройства заключается в разгрузке пациента за счет перепада давления воздуха, что является технологией, разработанной НАСА, изначально служившей астронавтам в открытом космосе. Технология дифференциального давления воздуха использует различное давление воздуха (точнее, небольшое избыточное давление) в качестве подъемной силы, которая смягчает воздействие сил гравитации, что приводит к снижению массы тела пациента при ходьбе, беге или выполнении упражнений стоя. Это создает поддерживающую (разгрузочную) среду без негативного влияния на биомеханику ходьбы. Кроме того, скорость можно изменить, чтобы стимулировать более быстрые или медленные движения нижних конечностей, что очень полезно для людей, которым необходимо варьировать скорость и реакцию своих двигательных движений.

1.3 ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации R-FORCE с принадлежностями (далее по тексту Дорожка или Устройство) обеспечивает разгрузку массы тела пациента наряду со стандартными функциями беговой дорожки. Пациента разгружают, чтобы уменьшить нагрузку на опорно-двигательный аппарат при беге, ходьбе или выполнении упражнений стоя.

Устройство R-FORCE используется для аэробной и спортивной подготовки и укрепления мышц. Устройство R-FORCE также используется для кондиционирования и укрепления мышц у пожилых пациентов. Разгрузка массы тела пациента обеспечивает реабилитацию после травмы, операции или тотального эндопротезирования нижних конечностей. Неврологические пациенты используют дорожку для тренировки походки и нервно-мышечного переобучения. Дорожка R-FORCE также используется для снижения и контроля массы тела пациента.

Область применения: спортивная медицина, медицинская реабилитация, травматология и ортопедия, физиотерапия, лечебная физкультура.

1.4 ПРОФИЛЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Устройство должно использоваться персоналом с медицинским образованием. Пользователь должен быть ознакомлен со всеми мерами предосторожности, процедурами по эксплуатации и инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными в руководстве по эксплуатации.



1.5 РАБОЧАЯ СРЕДА

Устройство предназначено исключительно для профессионального использования в медицинских учреждениях. Устройство предназначено только для использования внутри помещений, не для использования в местах, где существует опасность взрыва или проникновения воды, не для использования в пыльной или влажной среде и не для воздействия прямых солнечных лучей. Устройство не предназначено для домашнего использования.

1.6 ПРОФИЛЬ ПАЦИЕНТА

Издание можно использовать у всех взрослых и детей без ограничений по возрасту и полу. Вес пациента ограничен диапазоном от 35 кг до 180 кг, а рост пациента – диапазоном от 1,4 до 2,1 м. У пациента не должно быть никаких признаков противопоказаний к устройству. Пользователь должен учитывать подробную историю болезни пациента и тщательно обследовать пациента, чтобы определить, подходит ли он для применения терапии.

1.7 ПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Терапия может быть использована на раннем этапе реабилитации, так как поддерживает восстановительные процессы, восстановление нормального стереотипа походки и уменьшение боли при движении. Терапия также предотвращает тугоподвижность суставов, спаивание рубцов и атрофию мышц. Было показано, что ранняя мобилизация и нагрузка на ткани оказывают положительное влияние на реорганизацию коллагена и заживление тканей. Движение ленты беговой дорожки обеспечивает автоматический стимул для человека сделать шаг. Разгрузка массы тела снижает нагрузку на опорно-двигательный аппарат и позволяет пациенту начать реабилитацию после травмы, операции или тотального эндопротезирования нижних конечностей.

Благодаря функции разгрузки массы тела, во время терапии снижается нагрузка на опорно-двигательный аппарат, что позволяет использовать антигравитационную дорожку на раннем этапе реабилитации после травм и операций на нижних конечностях и суставах (артротомии, артролиза, артропластики, синовэктомии, бурсэктомии, пателлэктомии, реконструкции крестообразных и коллатеральных связок коленного сустава и связок голеностопного сустава и т.п.), а также при реабилитации после частичной или полной замены суставов нижних конечностей, мышечных и сухожильных травм (ушиб, растяжения, сотрясения, сдавления, разрыв). Благодаря разгрузке массы тела, также можно поддерживать метаболическую активность в нижних конечностях, одновременно обеспечивая заживление и восстановление после воспаления и дегенеративных заболеваний суставов (ревматоидный артрит хронической стадии; остеоартроз 1-2 стадии после снятия воспаления и боли и т.п.), после переломов костей нижних конечностей (травматические переломы, стрессовый перелом). Терапия также предотвращает тугоподвижность суставов, спаивание рубцов и атрофию мышц. Разгрузка массы тела и одновременное движение ленты беговой дорожки, облегчает движение пациента и обеспечивает автоматический стимул для пациента сделать шаг вперед, что используется для реабилитации и тренировки пациентов с последствиями инсульта или черепно-мозговых травм (монопарез нижней конечности, гемипарез, парапарез нижних конечностей, нарушение координации движения нижних конечностей и паттерна ходьбы), при болезни Паркинсона для тренировки ходьбы и упражнения на равновесие (у пациентов с сохраненными когнитивными функциями для понимания инструкций специалиста), детском церебральном параличе (1-4 степени тяжести), рассеянном склерозе для наращивания мышечной силы в нижних конечностях, координации движений и тренировки баланса. Кардиореабилитация (повышение толерантности к физической нагрузке у больных с ишемической болезнью сердца, в том числе после инфаркта миокарда; профилактика заболеваний сердечно-сосудистой системы) при ожирении для снижения веса.

1.8 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Тяжелые сердечно-сосудистые заболевания в стадии декомпенсации
- Острые нестабильные переломы костей нижних конечностей



- Повышенное или пониженное артериальное давление без фармакологической коррекции

При наличии следующих состояний или симптомов обязательно необходимо пройти консультацию у своего лечащего врача:

- Беременность
- Эпилепсия
- Бронхиальная астма в стадии декомпенсации
- Приступы стенокардии
- Тяжелая грыжа диска поясничного отдела
- Состояния, при которых повышенное внутрибрюшное давление противопоказано

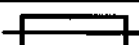
1.9 ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- Головокружения;
- Тошнота;
- Переутомление;
- Боль в поясничном отделе позвоночника

Все эти побочные явления могут проявиться вследствие неправильной дозировки занятий по времени и нагрузке.



2. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ И МАРКИРОВКА

	Общий знак предупреждения
	Осторожно!
	Обратитесь к инструкции по применению
	Раздельный сбор электрического и электронного оборудования
	Не размещайте здесь жидкости
	Аварийный шнур
	Предупреждающий знак – риск травмы руки (опасность защемления или отрезания пальцев или кисти руки)
	Зона захвата – совокупность возможных рисков (травма руки и (или) повреждение других частей тела)
	Не наступать на поверхность
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Переменный ток
	Предохранитель
	Серийный номер
	Индивидуальный идентификационный номер для региона
	Общий идентификационный номер
	Код партии
	Номер по каталогу
	Рабочая часть типа В
IP20	Код защиты от проникновения для аппарата

Символы, используемые на упаковке:



	Хрупкое, обращаться осторожно
	Беречь от влаги
	Предел температуры
	Диапазон влажности
	Верх. Правильное вертикальное положение груза
	Ограничение атмосферного давления
	Не допускается штабелировать груз

2.1 МАРКИРОВКА УСТРОЙСТВА

В маркировке, наносимой на корпус дорожки, указывается:

- Модель изделия
- Производитель изделия и его адрес
- Символ типа рабочей части
- Класс защиты IP
- Масса
- Максимально допустимую нагрузку
- Рабочий цикл привода наклона
- Дата производства
- Указание обратиться к эксплуатационным документам (символ)
- Общий предупреждающий символ
- Серийный номер изделия
- Запрет утилизации вместе с бытовым мусором (символ).

Макеты маркировки, наносимой на основной блок, представлены ниже:

Маркировка даты производства с указанием серийного номера



Основная маркировка

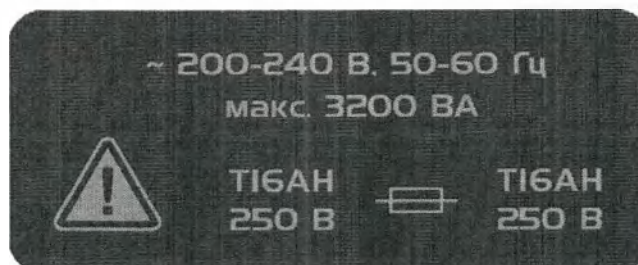


Маркировка модели R-Force Elite, BTL-805-1

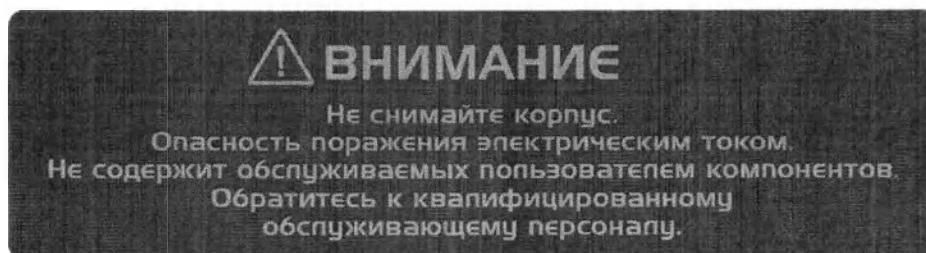


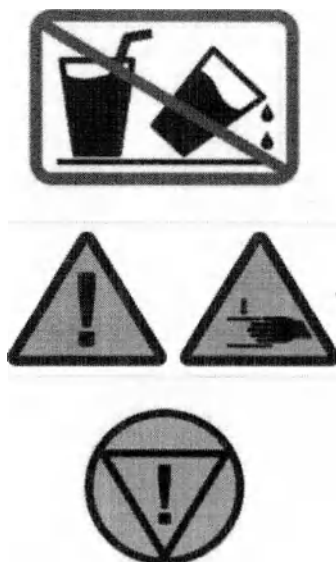
Маркировка модели R-Force Pro, BTL-805-2

Маркировка с параметрами электропитания и предохранителей:



Предупреждающая маркировка:





В маркировке, наносимой на упаковку дорожки, указывается:

- Модель изделия
 - Производитель изделия и его адрес
 - Логотип компании-производителя
 - Номер регистрационного удостоверения в РФ
 - Номер по каталогу*
 - Серийный номер изделия*
 - Номер партии*
 - Индивидуальный идентификационный номер для региона*
 - Общий идентификационный номер*
- *значения могут отображаться как в числовом виде, так и QR кодом.

**Антигравитационная беговая дорожка
для реабилитации с принадлежностями,
модель: R-FORCE ELITE
BTL-805-1**

№ регистрационного удостоверения: XXXXXXXX

[SN]

80500B00169

[LOT]

POE092187

[REF]

805-POELITE-M

[PID]

805-POELITE-M

[KK]

805-POELITE-MRU100



STB Healthcare Ltd.
181 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire,
SG1 6NU, Соединенное Королевство



805-80500B00169XXXX



**Антигравитационная беговая дорожка
для реабилитации с принадлежностями,
модель: R-FORCE PRO
BTL-805-2**

№ регистрационного удостоверения: XXXXXXXX

[SN]

80500B00170

[LOT]

POE092188

[REF]

805-POPPO-M

[PID]

805-POPPO-M

[KK]

805-POPPO-MRU100



BTL Healthcare Ltd.
181 Cleveland Way, Salford, Greater Manchester,
M6 9PU, Соединенное Королевство

W0-880X00E0000X



Маркировка упаковки с уникальным идентификатором изделия

Made in Bulgaria

Маркировка места производственной площадки. Расположена на упаковке и на устройстве.

2.2 МАРКИРОВКА КОМПЛЕКТУЮЩИХ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

В маркировке, наносимой на упаковку комплектующих и принадлежностей указывается:

- Наименование
- Производитель изделия и его адрес
- Логотип компании-производителя
- Дата изготовления
- Номер по каталогу (при наличии)*
- Номер партии (при наличии)*
- Индивидуальный идентификационный номер для региона (при наличии)*
- Общий идентификационный номер (при наличии)*

*значения могут отображаться как в числовом виде, так и QR кодом.



Маркировка упаковки ёмкости для хранения:

Ёмкость для хранения BTL-805-3 в составе: Ёмкость для хранения – 1 шт. Держатель ёмкости – 1 шт.						PID XXXXXXXXXX		
Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro								
REF XXXXXXXXXXXXXX			KK XXXXXXXXXX			LOT XXXXXXXXXX		
ГТТ-ММ-ДЛ XXXX 								
 BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство								

Маркировка упаковки шорт:

Шорты 2XS BTL-805-10						PID XXXXXXXXXX		
Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro								
REF XXXXXXXXXXXXXXXXXX			KK XXXXXXXXXX			LOT XXXXXXXXXX		
ГТТ-ММ-ДЛ XXXX 								
 BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство								

Шорты 2XS - двойная молния BTL-805-20						PID XXXXXXXXXX		
Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro								
REF XXXXXXXXXXXXXXXXXX			KK XXXXXXXXXX			LOT XXXXXXXXXX		
ГТТ-ММ-ДЛ XXXX 								
 BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство								



Шорты XS
BTL-805-11



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты XS - двойная молния
BTL-805-21



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты S
BTL-805-12



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство



Шорты S - двойная молния
BTL-805-22



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорамой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ГТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты M
BTL-805-13



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорамой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ГТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты M - двойная молния
BTL-805-23



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорамой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ГТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство



Шорты L
BTL-805-14



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты L - двойная молния
BTL-805-24



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты XL
BTL-805-16



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство



Шорты XL двойная молния
BTL-805-25



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ГТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Slavenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты XXL
BTL-805-16



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ГТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Slavenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты XXL двойная молния
BTL-805-26



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ГТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Slavenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство



Шорты 3XL
BTL-805-17



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты 3XL двойная молния
BTL-805-27



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты 4XL
BTL-805-18



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство



Шорты 4XL двойная молния
BTL-805-28



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты 5XL
BTL-806-19



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство

Шорты 5XL двойная молния
BTL-805-29



PID

XXXXXXXXXX

Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

KK

XXXXXXXXXX

LOT

XXXXXXXXXX

ПТТ-ММ-ДД

XXXX



BTL Industries Limited
161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU,
United Kingdom, Соединенное Королевство



Маркировка, наносимая на шорты:

PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты 2XS BTL-805-10  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты 2XS - двойная молния BTL-805-20  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты XS BTL-805-11  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты XS - двойная молния BTL-805-21  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты S BTL-805-12  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты S - двойная молния BTL-805-22  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK LOT XXXXXXXX XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Herts, SG1 6BU, United Kingdom. Сопровождающие документы	Шорты M BTL-805-13  Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro



PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты M - двойная молния BTL-805-23 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты L BTL-805-14 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты L - двойная молния BTL-805-34 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты XL BTL-805-15 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты XL двойная молния BTL-805-25 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты XXL BTL-805-16 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro
PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX BTI Industries Limited 161 Cleveland Way, Sarnage, Haverhill, SG1 6SL, United Kingdom, Company No. 08428420	Шорты XXL двойная молния BTL-805-26 Использовать с дорожкой R-Force Elite / R-Force Pro



PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	 FTT-AM-28 4000	Шорты 3XL BTL-805-17 
Использовать с джерси R-Force Elite / R-Force Pro		

PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	 FTT-AM-28 4000	Шорты 3XL двойной молнии BTL-805-27 
Использовать с джерси R-Force Elite / R-Force Pro		

PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	 FTT-AM-28 4000	Шорты 4XL BTL-806-18 
Использовать с джерси R-Force Elite / R-Force Pro		

PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	 FTT-AM-28 4000	Шорты 4XL двойной молнии BTL-806-28 
Использовать с джерси R-Force Elite / R-Force Pro		

PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	 FTT-AM-28 4000	Шорты 5XL BTL-806-19 
Использовать с джерси R-Force Elite / R-Force Pro		

PID XXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXXXXXX KK XXXXXXXX LOT XXXXXXXX  BTL Industries Limited 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	 FTT-AM-28 4000	Шорты 5XL двойной молнии BTL-806-29 
Использовать с джерси R-Force Elite / R-Force Pro		

Маркировка кабеля питания:

 FTT-AM-28 4000	Кабель питания. артикул EKAB-CORDEU3W3MX2 
 BTL Industries Ltd., 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, United Kingdom, Соединенное Королевство	Использовать с R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO



Надувная камера,
артикул 805-2700bag100



Использовать с R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO

09.01.2024
v100



BTL Industries Limited, Cleveland Way,
Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, UK,
Соединенное Королевство

Маркировка надувной камеры

Поддерживающий ремень,
артикул 805-2760ham100



Использовать с R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO

09.01.2024
v100



BTL Industries Limited, Cleveland Way,
Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, UK,
Соединенное Королевство

Маркировка упаковки поддерживающего ремня

Напольный коврик,
артикул 805-2720pad100



Использовать с R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO

09.01.2024
v100



BTL Industries Limited, Cleveland Way,
Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, UK,
Соединенное Королевство

Маркировка упаковки напольного коврика

Чехол R-force



Использовать с R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO

09.01.2024
v100



BTL Industries Limited, Cleveland Way,
Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, UK,
Соединенное Королевство

Маркировка чехла R-Force

Шнур аварийной остановки,
артикул EKON-MAGLANYARDXX0



Использовать с R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO

09.01.2024
v100



BTL Industries Limited, Cleveland Way,
Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, UK,
Соединенное Королевство

Маркировка упаковки шнура аварийной остановки



3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Внимательно прочтите руководство пользователя и ознакомьтесь со всеми содержащимися в нем требованиями безопасности, процедурами эксплуатации и инструкциями по техническому обслуживанию перед использованием устройства. Запрещается использовать устройство и его аксессуары иначе, чем в соответствии с Руководством пользователя. Запрещается использовать устройство не по назначению.



Во избежание риска поражения электрическим током данное оборудование должно подключаться только к сети питания с защитным заземлением.



Не используйте электрические адаптеры.



Использование этого оборудования в непосредственной близости от другого оборудования может вызвать электромагнитные или радиочастотные помехи.



Не включайте устройство сразу после его длительного хранения в условиях низкой температуры и/или повышенной влажности.



Перенесите прибор из холодного помещения в теплое, дождитесь выравнивания температуры перед его подключением к сети (не менее 2 часов).



Устройство и его принадлежности следует транспортировать, хранить и эксплуатировать в условиях, указанных в главе Технические параметры.



Категорически запрещается эксплуатировать устройство, если существует опасность взрыва или проникновения воды внутрь устройства, а также в пыльных или влажных средах. Устройство не должно контактировать с легковоспламеняющимися анестетиками или окисляющими газами (O₂, N₂O и т. д.). Устройство и его аксессуары не предназначены для использования вне помещений!



Не размещайте устройство под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла. Не кладите на устройство предметы, выделяющие тепло. Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты.



Не проливайте жидкости на верхнюю поверхность устройства. Не проливайте жидкости на беговую дорожку. Попадание жидкости может привести к неисправности беговой дорожки и увеличить риск поражения электрическим током.



Все действия по обслуживанию и ежегодному техническому обслуживанию должны выполняться только авторизованным сервисным центром BTL.



Никакие модификации устройства и его аксессуаров не допускаются. Ни в коем случае не пытайтесь открыть или снять защитные крышки или разобрать устройство. Существует риск поражения электрическим током. Внутри есть горячие и подвижные части. Все сервисные действия должны выполняться только авторизованным сервисом BTL; в противном случае BTL не несет ответственности за дальнейшую работу устройства.



Обратите внимание на зоны захвата. Не кладите ничего между движущимися частями.



Не оставляйте прибор без присмотра во время процедуры.



Обязательно использование поддерживающих ремней.

Всегда держите беговую поверхность в чистоте.





Шнур аварийной остановки должен быть прикреплен к пациенту в течение всей процедуры терапии.



Устройство должно ежегодно проходить техническое обслуживание в авторизованном сервисном центре BTL.



Устройство отображает сообщения, информирующие об отклонениях или дефектах устройства и его аксессуаров. Эти сообщения построены таким образом, что их интерпретация очевидна. Если вы не уверены в интерпретации, прекратите использование устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр BTL.



Не перемещайте устройство. В случае необходимости обратитесь в авторизованный сервис BTL.



Устройство должно быть утилизировано обычным образом для электрического и электронного оборудования. Литиевая батарея должна быть извлечена и утилизирована отдельно в соответствии с местными требованиями по утилизации опасных отходов. Не помещайте устройство в контейнеры для бытовых отходов! Устройство не содержит токсичных материалов, которые при правильной утилизации могут нанести вред окружающей среде.

Это устройство не содержит никаких лекарств или веществ в качестве неотъемлемой части или для предоставления пользователю или пациенту. Данное устройство не использует и не выделяет никаких токсичных или радиоактивных веществ при эксплуатации, хранении или транспортировке в указанных условиях.



4. УСТРОЙСТВО И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

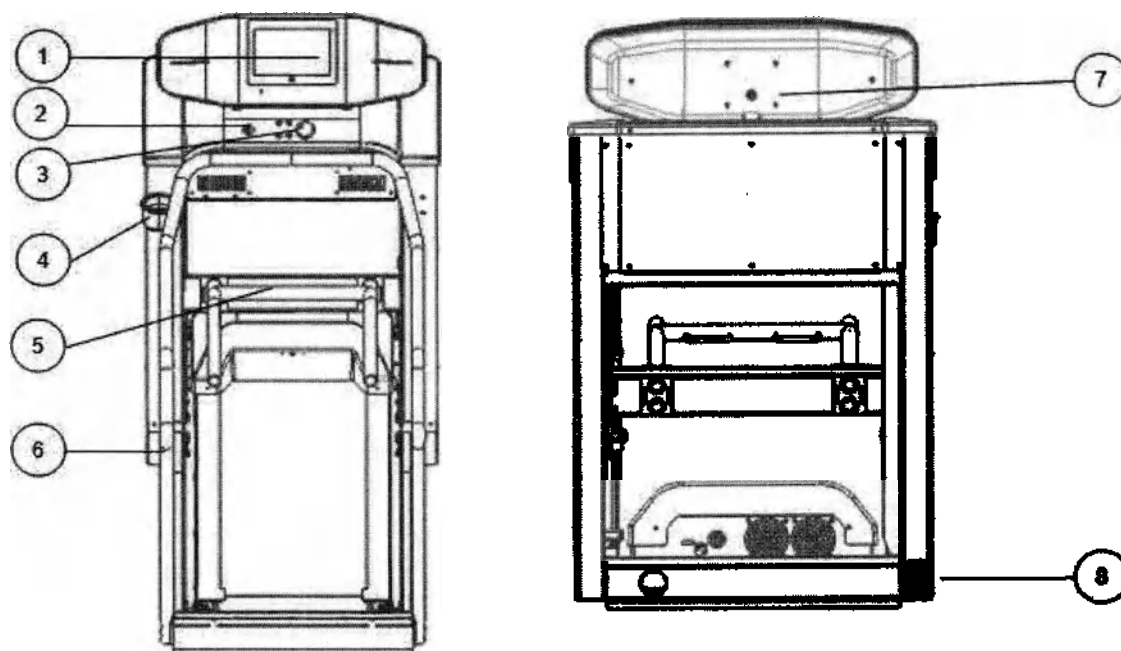
4.1 ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ ОСНОВНОГО БЛОКА

Ниже представлено описание Антигравитационной беговой дорожки для реабилитации с принадлежностями для моделей R-FORCE ELITE и R-FORCE PRO.

Модель R-Force Elite (BTL-805-1) и R-Force Pro (BTL-805-2) идентичны по внешнему виду, конструкции и составу.

Отличие моделей заключается в различии технических характеристик, указанных в главе 11 Технические параметры.

Вид спереди и сзади:



1. сенсорный экран
2. аварийный выключатель
3. аппаратное управление
4. ёмкость для хранения
5. рамка регулировки высоты
6. поручни
7. USB-порт (не предназначен для терапевтических целей)
8. Кнопки ВКЛ/ВЫКЛ и предохранители

4.2 СОСТАВ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



Это устройство не предназначено для использования с какими-либо принадлежностями или медицинским оборудованием, кроме указанных в данном руководстве.

Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации с принадлежностями, модель: R-FORCE ELITE

I. Базовый состав:

1. Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации R-FORCE ELITE, артикул BTL-805-1 – 1 шт.
2. Инструкция по применению – 1 шт.
3. Кабель питания, артикул EKAB-CORDEU3W3MXX2 – 1 шт.
4. Шнур аварийной остановки, артикул EKON-MAGLANYARDXX0 – не более 3 шт.
5. Надувная камера, артикул 805-2700bag100 – не более 2 шт.
6. Сетевые предохранители, T16AH – 2 шт.
7. Поддерживающий ремень, артикул 805-2760ham100 – не более 3 шт.
8. Напольный коврик, артикул 805-2720pad100 (при необходимости) – 1 шт.
9. Ёмкость для хранения BTL-805-3 в составе: (при необходимости) – не более 2 шт.
 - Ёмкость для хранения – 1 шт.
 - Держатель ёмкости – 1 шт.
10. Шорты 2XS BTL-805-10 (при необходимости) – не более 5 шт
11. Шорты XS BTL-805-11 (при необходимости) – не более 5 шт
12. Шорты S BTL-805-12 (при необходимости) – не более 5 шт.
13. Шорты M BTL-805-13 – не более 5 шт
14. Шорты L BTL-805-14 (при необходимости) – не более 5 шт
15. Шорты XL BTL-805-15 (при необходимости) – не более 5 шт
16. Шорты XXL BTL-805-16 (при необходимости) – не более 5 шт
17. Шорты 3XL BTL-805-17 (при необходимости) – не более 5 шт
18. Шорты 4XL BTL-805-18 (при необходимости) – не более 5 шт
19. Шорты 5XL BTL-805-19 (при необходимости) – не более 5 шт
20. Шорты 2XS - двойная молния BTL-805-20 (при необходимости) – не более 5 шт
21. Шорты XS - двойная молния BTL-805-21 (при необходимости) – не более 5 шт
22. Шорты S - двойная молния BTL-805-22 (при необходимости) – не более 5 шт
23. Шорты M - двойная молния BTL-805-23 (при необходимости) – не более 5 шт
24. Шорты L - двойная молния BTL-805-24 (при необходимости) – не более 5 шт
25. Шорты XL двойная молния BTL-805-25 (при необходимости) – не более 5 шт
26. Шорты XXL двойная молния BTL-805-26 (при необходимости) – не более 5 шт
27. Шорты 3XL двойная молния BTL-805-27 (при необходимости) – не более 5 шт
28. Шорты 4XL двойная молния BTL-805-28 (при необходимости) – не более 5 шт
29. Шорты 5XL двойная молния BTL-805-29 (при необходимости) – не более 5 шт

II. Принадлежности:

1. Чехол R-force (при необходимости) – 1 шт.



Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации с принадлежностями, модель: R-FORCE PRO

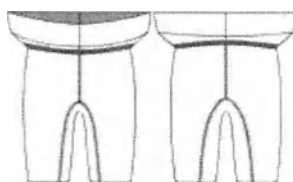
I. Базовый состав:

1. Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации, модель R-FORCE PRO, артикул BTL-805-2 – 1 шт.
2. Инструкция по применению – 1 шт.
3. Кабель питания, артикул EKAB-CORDEU3W3MXX2 – 1 шт.
4. Шнур аварийной остановки, артикул EKON-MAGLANYARDXX0 – не более 3 шт.
5. Надувная камера, артикул 805-2700bag100 – не более 2 шт.
6. Сетевые предохранители, ТИКАН – 2 шт.
7. Поддерживающий ремень, артикул 805-2760ham100 – не более 3 шт..
8. Напольный коврик, артикул 805-2720pad100 (при необходимости) – 1 шт.
9. Ёмкость для хранения BTL-805-3 в составе: (при необходимости) – не более 2 шт.
 - Ёмкость для хранения – 1 шт.
 - Держатель ёмкости – 1 шт.
10. Шорты 2XS BTL-805-10 (при необходимости) – не более 5 шт
11. Шорты XS BTL-805-11 (при необходимости) – не более 5 шт
12. Шорты S BTL-805-12 (при необходимости) – не более 5 шт.
13. Шорты M BTL-805-13 – не более 5 шт.
14. Шорты L BTL-805-14 (при необходимости) – не более 5 шт.
15. Шорты XL BTL-805-15 (при необходимости) – не более 5 шт.
16. Шорты XXL BTL-805-16 (при необходимости) – не более 5 шт
17. Шорты 3XL BTL-805-17 (при необходимости) – не более 5 шт
18. Шорты 4XL BTL-805-18 (при необходимости) – не более 5 шт
19. Шорты 5XL BTL-805-19 (при необходимости) – не более 5 шт
20. Шорты 2XS - двойная молния BTL-805-20 (при необходимости) – не более 5 шт.
21. Шорты XS - двойная молния BTL-805-21 (при необходимости) – не более 5 шт.
22. Шорты S - двойная молния BTL-805-22 (при необходимости) – не более 5 шт.
23. Шорты M - двойная молния BTL-805-23 (при необходимости) – не более 5 шт.
24. Шорты L - двойная молния BTL-805-24 (при необходимости) – не более 5 шт.
25. Шорты XL двойная молния BTL-805-25 (при необходимости) – не более 5 шт.
26. Шорты XXL двойная молния BTL-805-26 (при необходимости) – не более 5 шт.
27. Шорты 3XL двойная молния BTL-805-27 (при необходимости) – не более 5 шт.
28. Шорты 4XL двойная молния BTL-805-28 (при необходимости) – не более 5 шт.
29. Шорты 5XL двойная молния BTL-805-29 (при необходимости) – не более 5 шт.

II. Принадлежности:

1. Чехол R-force (при необходимости) – 1 шт.

4.2.1 Шорты



Шорты служат интерфейсом соединения между пациентом и устройством. Шорты следует выбирать в соответствии с телосложением пациента. Шорты должны плотно прилегать к бедрам, чтобы обеспечить максимальный комфорт во время процедуры. Шорты рекомендуется надевать без обуви во избежание повреждений. Лицевую сторону шорт можно определить по свободному концу молнии.

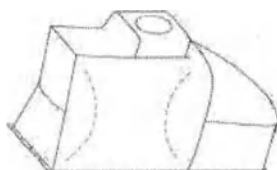


4.2.2 Шнур аварийной остановки, артикул EKON-MAGLANYARDXX0



Во время процедуры необходимо использовать шнур аварийной остановки, размещенный на панели управления, чтобы предотвратить любую опасную ситуацию. Клипсу на конце шнура следует прикрепить к одежде пациента, чтобы в экстренной ситуации немедленно отключить аппарат.

4.2.3 Надувная камера, артикул 805-2700bag100



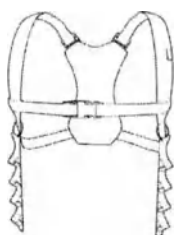
Камера является составной частью аппарата и основным компонентом, обеспечивающим правильную разгрузку пациента. В случае серьезной утечки воздуха из камеры и/или неверных результатов калибровки обратитесь в авторизованный сервисный центр BTL. Поврежденную камеру необходимо заменить.

4.2.4 Ёмкость для хранения BTL-805-3



Ёмкость для хранения предназначена для хранения различных бутылок с жидкостью, а также любых вещей, которые необходимо держать в пределах досягаемости пациента. Ёмкость для хранения можно установить как с левой, так и с правой стороны устройства.

4.2.5 Поддерживающий ремень, артикул 805-2760harm100



Служит для дополнительной безопасности (поддержание равновесия пациента при высокой подаче давления внутри камеры). Ремни должны использоваться во время терапии!

4.2.6 Напольный коврик, артикул 805-2720pad100



Напольный коврик используется, чтобы избежать неровной поверхности под основанием дорожки.



5. УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

5.1 УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Устройство должно устанавливаться только лицом, уполномоченным производителем.

Обязательно осмотрите устройство R-FORCE при доставке на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. Сфотографируйте и немедленно сообщите о любых повреждениях транспортной компании и BTL.

После успешной установки персонал по установке предоставит пользователю подписанную копию протокола проверки установки.



Используйте устройство только с необходимым отдельным источником питания. Напряжение источника питания должно быть в пределах 200–240 В, защищено автоматическим выключателем на 16 ампер.



Подключение других устройств к той же цепи питания может привести к перегрузке цепи.



Устройство должно быть установлено на твердой, выровненной поверхности.

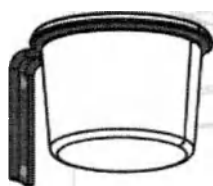


Устройство должно быть размещено так, чтобы по сторонам дорожки оставалось свободное место: минимум 0,5 м впереди, 2,5 метра с тыльной стороны и 0,5 метра по бокам. Минимальные требования к пространству: 5100 мм (Д) x 1130 мм (Ш) x 2500 мм (В).



Устройство должно быть ориентировано лицевой стороной к розетке.

5.2 УСТАНОВКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ BTL-805-3



Держатель емкости для хранения необходимо прикрепить к устройству двумя винтами в специальном месте на стойке¹.

Сама емкость для хранения вставляется в держатель сверху.

¹ Винты для крепления емкости в состав изделия не входят. Для крепления емкости к изделию рекомендуется использовать винты: torx t10, длина 10 мм. Расстояние между отверстиями составляет 70 мм±1мм, диаметр отверстия 2 мм±0,2 мм



6. ОСНОВНЫЕ ЭКРАНЫ И РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

6.1 ЗАПУСК/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Сначала подключите устройство к источнику питания в соответствии со спецификацией устройства. Вставьте кабель питания непосредственно в сетевую розетку. Не используйте удлинители с несколькими розетками.

- Переключите выключатель питания на задней стороне колонки в положение «I».
- Если устройство уже включено, но находится в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Чтобы выключить устройство (режим ожидания), снова нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF или переведите выключатель питания в положение «O».



Перед началом терапии всегда проверяйте устройство и его аксессуары (кабели, разъемы, панель управления и сенсорный экран) на возможные механические, функциональные или другие повреждения. В случае обнаружения дефекта или отклонения от нормальной работы немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр BTL.

6.2 АВТОРИЗАЦИЯ

После запуска устройства и включения панели управления появляется экран входа в систему.

Экран входа дает возможность войти в систему с паролем в качестве терапевта, что делает доступными все функции. Это также дает возможность гостевого доступа, чтобы сразу перейти к терапии.

Этот экран имеет следующие элементы управления:

1. Доступ терапевта
2. Гостевой доступ
3. Выбор языка
4. Доступ к сервису

6.3 УПРАВЛЕНИЕ

Все функции беговой дорожки и разгрузки управляются с сенсорного экрана (программное управление) или с помощью аппаратных кнопок перед сенсорным экраном. Используйте палец для управления сенсорным экраном. Не используйте острые предметы.

6.3.1 Программное обеспечение

Используйте меню быстрого запуска для быстрого выбора или панель навигации для других вариантов выбора.

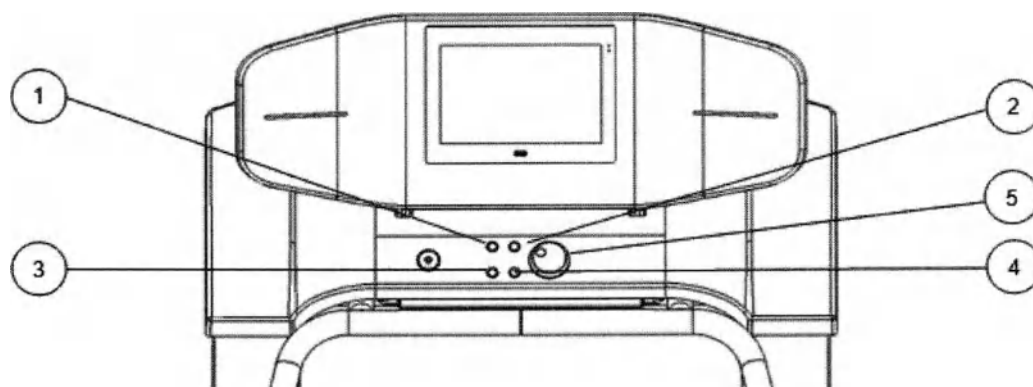


Панель инструментов навигации содержит следующие элементы управления:



6.3.2 Аппаратное управление

Для управления устройством во время процедуры или для упрощения работы с устройством вместо сенсорного экрана можно использовать аппаратные средства управления.

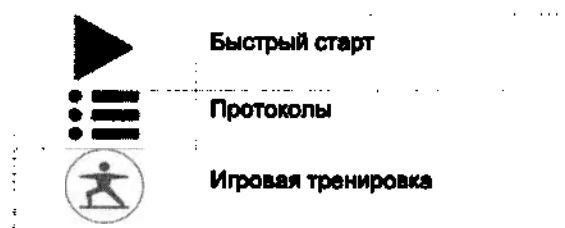


- a. Ввод/вкладка
- b. ESC (выход)
- c. вкл выкл

- d. старт/стоп
- e. энкодер

6.4 ДОМАШНИЙ ЭКРАН

Домашний экран служит для упрощения доступа к наиболее распространенным вариантам терапии, таким как быстрый старт, предустановленные протоколы или игровая тренировка.



6.5 ПРОТОКОЛЫ

Меню Протоколы позволяет пользователю выбрать нужный для пациента протокол лечения.

Меню Протоколы для удобства пользователя также содержит дополнительные подменю Избранное и Игровая тренировка:

	Избранное
	Протоколы
	Игровая тренировка

Протоколы

Содержит полный набор протоколов, доступных в устройстве.

Избранное

На этом экране отображаются только избранные протоколы пользователя. Это упрощает начало терапии с предпочтительными протоколами.

Игровая тренировка

Игровая тренировка включает в себя игровые режимы обучения с развлекательными и мотивационными упражнениями для нервно-мышечной перестройки.

6.6 БЫСТРЫЙ СТАРТ

Экран быстрого старта содержит все элементы управления для настройки параметров терапии, а также все функции и информацию, связанные с терапией. Параметры терапии (Время/Скорость/Наклон/Разгрузка) расположены в левой части экрана. Пользователь может установить время терапии и процент разгрузки перед началом терапии. Все остальные параметры терапии можно настроить и отредактировать сразу после начала терапии, нажав кнопку воспроизведения в правом нижнем углу. Значок отмены сброса веса появляется, когда можно отменить сброс веса.



Значок отмены сброса веса

Кнопки, представляющие важную информацию о терапии или функции (базовая информация о терапии/камера/параметры походки/обзор протокола), находятся в правой части экрана.



6.7 БАЗА ДАННЫХ ПАЦИЕНТОВ

База данных пациентов — это инструмент, позволяющий отслеживать данные пациента на протяжении всего курса терапии. Он служит для хранения основных параметров терапии, информации о пациенте и результатов терапии.

6.8 РУКОВОДСТВО ПО КАЛИБРОВКЕ

Перед каждой процедурой необходимо проводить калибровку. Устройство должно настроить мощность разгрузки относительно веса пациента. Для этого выполните действия, описанные на экране.

Необходимые шаги состоят из:

1. Установка правильного положения рамы
Перекладина рамы должна быть совмещена с верхней точкой бедренной кости (ilias crest).
2. Фиксация рамы в нужном положении
Чтобы зафиксировать раму на нужной высоте, необходимо мягкое движение вокруг нее. Это помогает устройству зафиксироваться в ближайшем доступном положении.
3. Пристегивание шорт к камере
Когда высота рамы установлена и зафиксирована в этом положении, пациента можно подсоединить к камере. Для этого шорты необходимо пристегнуть к камере. Необходимо застегивать всю молнию.
4. Начало калибровки
Процесс калибровки можно начать, когда предыдущий шаг выполнен и пациент готов. Во избежание неточных измерений пациента просят сохранять спокойствие на обеих ногах и скрестить руки на груди.
5. Появится проверка результатов калибровки.
Когда калибровка завершена и давление в мешке сброшено, устройство показывает результаты калибровки. Процент выражает долю веса тела, которую может поднять устройство.

Значки верхней панели отключены во время выполнения руководства по калибровке.

7. ПАРАМЕТРЫ ТЕРАПИИ

7.1 РАЗГРУЗКА

Разгрузкой задается пропорция остаточной массы тела пациента. Его можно установить в интервале, определяемом процедурой калибровки. Параметр разгрузки всегда должен устанавливаться в зависимости от состояния и возможностей пациента. Процент выражает долю веса тела, поднятого устройством.

7.2 ВРЕМЯ

Время терапии можно установить в диапазоне от 00:30 до 99:00 мин.

7.3 СКОРОСТЬ

Скорость беговой дорожки можно установить в пределах диапазона, определенного в главе «Технические параметры».



7.4 НАКЛОН

Высота беговой дорожки может быть установлена в диапазоне от 0 до 15% для обеих моделей дорожки.

8. КУРС ТЕРАПИИ

8.1 ПОДГОТОВКА К ТЕРАПИИ

Выберите размер шорт, при котором шорты будут узкими, но при этом удобными. Они должны плотно прилегать к бедрам, чтобы обеспечить максимальный комфорт во время процедуры. Длинный конец молнии должен быть направлен вперед. Наденьте шорты. Шорты рекомендуется надевать без обуви во избежание повреждения материала.



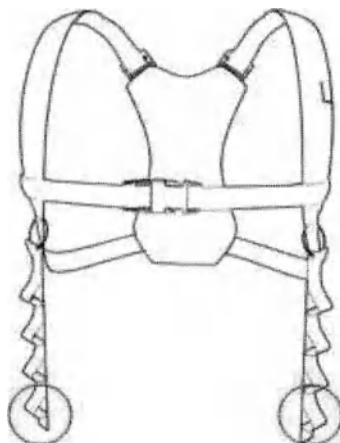
Неправильный размер шорт и не до конца застёгнутая молния могут повлиять на качество разгрузки.



Проверьте функциональность Шнура аварийной остановки перед каждой терапией в соответствии с инструкциями в главе «Обслуживание».

8.2 ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ РЕМНИ

Поддерживающие ремни пациента должны быть накинuty на плечи и прикреплены к точкам соединения на раме регулировки высоты.



Точки крепления поддерживающих привязи

8.3 КАЛИБРОВКА

Разблокированная рама должна быть опущена в минимальное положение со сложенной камерой. Пациент должен войти в отверстие камеры с задней стороны устройства, используя поручни. Пациентам, которым сложно передвигаться, для размещения и фиксации в изделии, может потребоваться помощь двух или более ассистентов, в зависимости от веса и состояния пациента. Прикрепите шнур аварийной остановки к одежде пациента. Пользователю рекомендуется управлять аппаратом сбоку, чтобы иметь доступ как к элементам управления аппарата, так и к пациенту.



Рама должна быть вручную поднята на правильную для пациента высоту (выровнена с подздошным гребнем) и заблокирована с помощью элементов управления на экране. Во время настройки пользователю помогает руководство по калибровке.

После того, как каркас отрегулирован, шорты должны быть пристегнуты к камере с помощью застежки-молнии. В случае опасности потяните за шнур.

Продолжайте выполнять калибровку. Когда калибровка выполнена, пользователь информируется о максимально возможной разгрузке.



Рекомендуется закрепить полотно беговой дорожки ногой пользователя, когда пациент входит/выходит из устройства.



Пациент всегда должен вставать на беговое полотно лицом вперед, принимать обычную осанку при ходьбе и держаться за поручни.



Может случиться так, что пациенты с массой тела более 160 кг не смогут полностью разгрузиться. Руководство по калибровке указывает максимально возможную разгрузку.

8.4 ТЕРАПИЯ

Чтобы продолжить терапию, установите время терапии, уровень разгрузки и нажмите кнопку start в правой нижней части экрана, чтобы начать. В качестве альтернативы значения можно установить с помощью аппаратных кнопок. Установите скорость и наклон беговой дорожки в соответствии с возможностями пациента.

Визуальную обратную связь о ногах пациента можно обеспечить, переключившись на значок просмотра камеры в правой части экрана терапии².



Всегда поддерживайте словесный контакт с пациентом во время терапии. Не оставляйте включенное устройство с пациентом внутри него без присмотра.

8.5 ПРОТОКОЛЫ

В устройстве есть предустановленные протоколы для упрощения работы с устройством. Более того, при необходимости пользователь может сохранять собственные протоколы. Протоколы автоматически изменяют параметры терапии для поддержки результатов терапии.

8.6 ИГРЫ³

Игры включают в себя игровые режимы обучения с развлекательными и мотивационными упражнениями для нервно-мышечной перестройки.

8.6.1 Невесомость

Zero Gravity — это игровой режим, основанный на тренировке, в котором разгрузка может быть установлена более чем на 80%. В этом режиме требуется особая осторожность при настройке разгрузки.



Убедитесь, что на пациента надеты ремни безопасности.

² Камера доступна только для модели R-Force Elite BTL-805-1

³ Игры доступны только для модели R-Force Elite BTL-805-1



8.7 ЗАВЕРШЕНИЕ ТЕРАПИИ

Терапию можно завершить вручную (кнопка остановки), по истечении установленного времени или в экстренной ситуации, потянув за аварийный шнур. В первых двух случаях появляется меню выхода. Пользователь может продолжить просмотр отчета о терапии, продолжить разгрузку и просмотреть меню (элементы управления разгрузки остаются видимыми на всех экранах) или выйти из функции разгрузки. Если терапия прерывается из-за вытягивания шнура, необходимо вернуть шнур обратно и выйти из режима разгрузки. Устройство не позволяет открыть замки регулировки высоты, пока давление в мешке не упадет ниже безопасного предела. В качестве альтернативы, если этого требует ситуация, выполните **ЭКСТРЕННОЕ ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПАЦИЕНТА**.

8.8 ЭКСТРЕННОЕ ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПАЦИЕНТА

Процедуру экстренного извлечения пациента следует проводить при возникновении неотложной ситуации, когда пациент остается внутри камеры, прикрепленной к шортам.

Если пациент падает или утомляется, а камера не надувается, зафиксируйте полотно ногой. Помогите пациенту расстегнуть молнию на шортах и разблокировать раму (альтернативно снять камеру с крючков на регулировке высоты).

Если невозможно расстегнуть молнию пациента или разблокировать раму, используйте острый предмет, чтобы разрезать камеру и/или шорты и помочь пациенту покинуть беговую дорожку.

9. ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Устройство разработано с учетом безопасности пользователя и пациента. При каждом запуске устройство выполняет самодиагностику внутренних цепей и функций. При недопустимом отклонении вкладка «Терапия» блокируется. Если проблема сохраняется после перезагрузки устройства (выключите и снова включите устройство с помощью главного выключателя), следуйте инструкциям на экране и/или позвоните в авторизованный сервисный центр BTL.

Следующая таблица служит руководством для решения некоторых распространенных проблем, которые могут возникнуть во время работы устройства.

Проблема	Возможная причина и решение
Устройство не запускается.	Проверьте кабель питания и разъем кабеля питания. Переключите главный выключатель в положение ON («I»).
Вкладка «Терапия» недоступна или запуск терапии заблокирован после запуска устройства.	Аппарат не прошел самодиагностику. Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, следуйте инструкциям на экране или свяжитесь с сервисным центром BTL.
Устройство не выключается сразу после нажатия на кнопку  .	Подождите несколько секунд, если изменений нет, отсоедините кабель питания от розетки на одну минуту. Включите устройство, если проблема не устранена, позвоните в сервисную службу.
Ошибка во время беговой терапии.	Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, свяжитесь с сервисным центром BTL.
Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ не работает.	Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, свяжитесь с сервисным центром BTL.
Кнопка ESC не работает.	Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, свяжитесь с сервисным центром BTL.
Кнопка выбора не работает.	Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, свяжитесь с сервисным центром BTL.



Экран не работает.	Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, свяжитесь с сервисным центром BTL.
Сенсорный экран не работает.	Перезапустите устройство. Если проблема не устранена, свяжитесь с сервисным центром BTL.
Устройство слишком горячее при прикосновении к нему.	Остановите устройство и свяжитесь с сервисным центром BTL.
Устройство перемещается во время терапии.	Остановите устройство и свяжитесь с сервисным центром BTL.
Аварийный выключатель не работает.	Остановите устройство и свяжитесь с сервисным центром BTL.

10. ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед любым обслуживанием выключите устройство и отсоедините его от сети! Соблюдайте все правила безопасности. Никогда не разбирайте устройство и его принадлежности во время чистки!

Рекомендуемые интервалы осмотра устройства – каждые 12 месяцев после установки. Проверка должна проводиться в соответствии с процедурой, утвержденной BTL.

Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Все обслуживание должно выполняться авторизованным сервисным центром BTL. Для ремонта можно использовать только оригинальные детали; в противном случае BTL не несет ответственности за дальнейшую работу устройства.

Прежде чем обращаться в авторизованный сервисный центр BTL, подготовьте номер модели устройства, серийный номер и подробное описание проблемы, с которой вы столкнулись.

Чтобы проверить работу аварийного шнура, следуйте инструкциям:

1. Диагностику аварийного шнура можно проводить во время использования устройства пациентом.
2. Выключите устройство.
3. Выньте шнур аварийной остановки из корпуса на устройстве.
4. Устройство должно показывать сообщение об отсоединении аварийного шнура.
5. Повторите всю процедуру 2 раза.

Профилактическое обслуживание:



Все сервисные действия должны выполняться без использования устройства пациентом.

Ежедневно:

- Осмотрите внутреннюю часть корпуса на предмет наличия мусора и удалите их.
- Убедитесь, если в работе устройства отсутствуют какие-либо аномалии, неправильное функционирование.
- Убедитесь, что нет необычных рабочих характеристик, таких как:
 - Необычные звуки (от беговой дорожки, воздуходувки или материала воздушной камеры, такие как шипение или утечка воздуха).
 - Необычный внешний вид или необычные запахи.
 - Любые изменившиеся эксплуатационные характеристики, такие как снижение скорости беговой дорожки или неустойчивое или низкое давление в воздушной камере.



Еженедельно:

- Проверьте общее состояние беговой дорожки.
- Осмотрите воздушную камеру на наличие разрывов или утечек.
- Протрите внешние поверхности влажной тканью. Можно использовать слабый мыльный раствор.
- Очистите консоль управления в соответствии с главой, посвященной очистке поверхности устройства.
- Пропылесосьте внутреннюю часть камеры через отверстие в верхней части.
- Проверьте шорты на наличие разрывов или дыр.

Ежемесячно:

- Ощутите поверхность основания под полотном беговой дорожки. Она должна быть гладкой и слегка влажной от смазки. Если есть скопление мусора или если она сухая или липкая, обратитесь в сервисный центр BTL.

Ежегодно:

- Для ежегодного обслуживания обращайтесь в Авторизованный сервис центр BTL.

10.1 ОЧИСТКА ПОВЕРХНОСТИ УСТРОЙСТВА



При очистке устройство всегда должно быть выключено с помощью сетевого выключателя. Выключатель питания должен быть в положении ВЫКЛ ("0").



Убедитесь, что жидкость или чистящий раствор не попали на электронику через вентиляционные отверстия и отверстия беговой дорожки.

При необходимости протрите беговую дорожку влажной мягкой тканью. Для очистки наружных поверхностей (поручней, ремня и пластиковых деталей) используйте воду или раствор с мягким моющим средством.

Не используйте средства, содержащие ацетон, спирт, газ, аммиак, растворители и т.п. Не используйте абразивные материалы, мочалки и т.п. Поверхности, подвергшиеся воздействию этих химикатов, необходимо немедленно промыть водой. Не используйте абразивные чистящие средства и губки.

Устройство и его аксессуары предназначены для неинвазивного использования; поэтому они не должны быть стерильными и не могут быть стерилизованы.

Чтобы очистить металлические детали, пластмассовые детали и экран:

- Используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой или 2% раствором моющего средства.

Очистка бегового полотна:

- Используйте пылесос и мягкую щетку. Стряхните остатки грязи и пыли с бегового полотна. При необходимости беговое полотно можно мыть раствором, состоящим из 50 % воды и 50 % моющего средства.

После очистки беговой дорожки всегда давайте ей полностью высохнуть перед использованием.

Очистка окон:

- Используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой или 2% раствором моющего средства.

Очистка шорт:

- Решулярно стирайте шорты, чтобы они оставались гигиеничными.
- Стирайте вручную или используйте щадящий цикл стирки в холодной воде и дайте высохнуть на воздухе.



- Не кладите шорты в сушилку.
- Если какая-либо часть шорт изнашивается (проволока, швы и т. д.), прекратите их использование.

Разрешенные чистящие средства

- Могут использоваться следующие растворы:
 - раствор нейтрального мягкого моющего средства⁴.

Чистящие средства, которые не должны использоваться

Не используйте средства, содержащие следующие вещества:

- 100% этиловый спирт
- Ацетон
- Гексан
- Абразивные чистящие порошки
- Вещества, растворяющие пластик.

10.2 ТРАНСПОРТ И ХРАНЕНИЕ

Сохраните упаковку устройства. Транспортируйте устройства в оригинальной упаковке, чтобы обеспечить их максимальную защиту. Избегайте сильных ударов. Устройство следует хранить и транспортировать только в определенных условиях.



Не перемещайте устройство. В случае необходимости обратитесь в авторизованный сервис BTL.

10.3 УПРАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИМИ ДАННЫМИ

Устройство включает в себя систему управления данными об использовании для проведения диагностики и повышения удобства использования и производительности системы. Собранные данные не содержат никакой идентификационной информации пациента.

10.4 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Предохранители устройства расположены в черном корпусе предохранителей (см. главу «Устройство и аксессуары») в нижней части левой стойки. Убедитесь, что тип и номинал нового и замененного предохранителя совпадают (см. главу Технические параметры).

1. Выключите устройство и отсоедините кабель питания от устройства и сетевой розетки.
2. С помощью отвертки снимите корпус предохранителя.
3. Удалите сгоревший предохранитель.
4. Вставьте новый предохранитель. Убедитесь, что предохранитель правильно установлен в корпусе предохранителя.
5. Подключите кабель питания к устройству и к сетевой розетке.
6. Включите устройство.

⁴ например «Блик-5», «Оптимэ MC-50» (состав: Оптимизированная смесь ПАВ, хелатирующие агенты, антиресорбент, ингибитор коррозии, растворитель)



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Наименование		Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации с принадлежностями	
модель		R-FORCE ELITE	R-FORCE PRO
Минимальная безопасная нагрузка		35 кг	
Максимальная безопасная нагрузка		180 кг	
Диапазон роста пациента		от 1,4 до 2,1 м	
Минимальные требования к размерам помещения (ДхШхВ):		5100 x 2030 x 2500 мм ± 50 мм	
Условия эксплуатации			
Температура окружающей среды		от +18 °C до +30 °C	
Относительная влажность		от 30 % до 75 % (без конденсации)	
Атмосферное давление		от 700 гПа до 1060 гПа	
Положение		Горизонтальное	
Режим работы - Наклон		Непродолжительный	
Режим работы - Беговая дорожка		Рабочий цикл: 10 % или 2 мин ВКЛ/18 мин ВЫКЛ	
Режим работы - Разгрузка		Продолжительный	
Максимально допустимое время установления рабочего режима, исчисляемое с момента включения или запуска изделия.		Продолжительный	
		1 минута	
Условия транспортировки и хранения			
Температура окружающей среды		от -10°C до +55°C	
Относительная влажность		от 10 % до 85 % (без конденсации)	
Атмосферное давление		от 650 гПа до 1100 гПа	
Положение		Горизонтальное	
Прочие условия		Транспортировать только в поставляемой упаковке	
Источник питания			
Максимальный вход		3200 Вт (пиковая)	
Напряжение питания		от 200 В до 240 В переменного тока (сопротивление сети макс. 0,20 Ом)	
Автоматический выключатель напряжения питания		Рекомендуется питать устройство от силовой цепи с отдельным автоматическим выключателем.	
Частота		16 Ампер	
Класс защиты		от 50 до 60 Гц	
Внешний предохранитель		1	
Выключатель		2x T16 Ач / 250 В, 5x20 мм	
Сетевой выключатель		На передней панели отмечен символом	
Класс защиты IP		На боковой панели позиции 0 (выкл.) и I (вкл.)	
Классификация		IP20	
Тип рабочей части		Тип В (Поддерживающий ремень, артикул 805-2760ham100; Шорты 2XS BTL-805-10; Шорты XS BTL-805-11; Шорты S BTL-805-12; Шорты M BTL-805-13; Шорты L BTL-805-14; Шорты XL BTL-805-15; Шорты XXL BTL-805-16; Шорты 3XL BTL-805-17; Шорты 4XL BTL-805-18; Шорты 5XL BTL-805-19; Шорты 2XS - двойная молния BTL-805-20; Шорты XS - двойная молния BTL-805-21; Шорты S - двойная молния	



Наименование	Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации с принадлежностями	
модель	R-FORCE ELITE	R-FORCE PRO
	BTL-805-22; Шорты M - двойная молния BTL-805-23; Шорты L - двойная молния BTL-805-24; Шорты XL двойная молния BTL-805-25; Шорты XXL двойная молния BTL-805-26; Шорты 3XL двойная молния BTL-805-27; Шорты 4XL двойная молния BTL-805-28; Шорты 5XL двойная молния BTL-805-29)	
Дизайн		
Масса (устройство)	470 кг ± 10 кг	
Масса (включая упаковку и аксессуары)	550 кг ± 10 кг	
Размеры устройства (ДхШхВ)	2095x1030x1700 мм ±30 мм	
Размеры упаковки (ДхШхВ)	2240*1040*980 мм ±50 мм	
Литиевая батарея (внутри устройства, припаяна к плате, не является доступной частью) – идентична для обеих моделей устройства	Модель Varta CR 2430 Состав: Li-диоксид марганца/органический электролит. Номинальное напряжение 3 В, мощность 280 мАч Вес 4 г±0,1 г	
Экран		
Графический цветной сенсорный экран	12,1 дюйма / 30,734 см, 1280 x 800 пикселей.	
Терапия ⁵		
Настройки времени терапии	от 0 до 99 мин ±5 сек	от 0 до 99 мин ±5 сек
Настройка скорости беговой дорожки (±10 %)	-8 км/ч – (+25) км/ч	-8 км/ч – (+20) км/ч
Настройки разгрузки массы пациента*	0% - 100% **	0% - 80%
Встроенная видеочамера***	есть	-
Игровые режимы тренировки	есть	-
Диапазон наклона (Шаг наклона 1% или 0,6 градуса, погрешность каждого шага ±20%)	0 – 15% (или от 0° до 9°)	
Диапазон регулирования давления воздуха в камере	от 101кПа до 116 кПа	
Скорость надувания и сдувания камеры	0,038м3/сек	
Звуковое давление	65 дБА	
*Точность настройки разгрузки может зависеть от состояния шорт и телосложения пациента.		
** 100% разгрузки допускается только в протоколе полной разгрузки.		
*** параметры встроенной видеочамеры: Модель ST10-0403-CamA BTL		
Датчик изображений: 1/3" CSP GC0403		
Размер пикселя: 6,25 мкм (Г) x 6,25 мкм (В)		
Разрешение: 0,3 мегапикселя 640Г x 480В		
Выходной формат: MJPEG, YUV2		
FOV: D:170° H: 140° V: 90°		
Объектив EFL: 1,9 мм F/NO: 2,0 мм		

⁵ Модель R-Force Elite (BTL-805-1) и R-Force Pro (BTL-805-2) идентичны по внешнему виду, конструкции и составу. Параметры, указанные в таблице «технические характеристики», идентичны для обеих моделей изделия. Отличия моделей изделия друг от друга заключаются в настройках параметров терапии и наличии/отсутствии встроенной видеочамеры и игровых режимов тренировки.



Характеристики шорт

Наименование	Диаметр области пояса (1*), мм ± 2 мм	Высота (2*), мм ± 2 мм	Диаметр области места крепления к камере (3*), мм ± 2 мм
Шорты 2XS BTL-805-10 /	190	570	500
Шорты 2XS - двойная молния BTL-805-20			
Шорты XS BTL-805-11 /	225	570	500
Шорты XS - двойная молния BTL-805-21			
Шорты S BTL-805-12 /	255	570	500
Шорты S - двойная молния BTL-805-22			
Шорты M BTL-805-13 /	265	570	500
Шорты M - двойная молния BTL-805-23			
Шорты L BTL-805-14 /	275	570	500
Шорты L - двойная молния BTL-805-24			
Шорты XL BTL-805-15 /	325	570	500
Шорты XL - двойная молния BTL-805-25			
Шорты XXL BTL-805-16 /	355	570	500
Шорты XXL - двойная молния BTL-805-26			
Шорты 3XL BTL-805-17 /	435	570	500
Шорты 3XL - двойная молния BTL-805-27			
Шорты 4XL BTL-805-18 /	445	570	500
Шорты 4XL - двойная молния BTL-805-28			
Шорты 5XL BTL-805-19 /	455	570	500
Шорты 5XL - двойная молния BTL-805-29			

*цифра соответствует номеру на рисунке ниже:



Устройство поставляется в картонной коробке на деревянной паллете.

Размер упаковочной коробки: 2240*1040*980 мм ± 50 мм

Части изделия и комплектующие поставляются в отдельных коробках:

- Корпус панели управления (гофрированный картон, размер коробки: 1090*640*220 ± 20 мм).
- Экран (гофрированный картон, размер коробки: 990*380*190 ± 20 мм).
- Коробка с комплектующими (размер коробки: 550*330*180 ± 20 мм)



11.1 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЗМС)

Медицинское электрическое оборудование следует использовать с осторожностью в соответствии с директивой по электромагнитной совместимости, и оно должно быть установлено в соответствии с примечаниями по электромагнитной совместимости, приведенными в данном руководстве; в противном случае мобильные радиочастотные приемопередатчики могут негативно повлиять на оборудование.

Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных, за исключением датчиков и кабелей, продаваемых производителем в качестве запасных частей для внутренних компонентов, может увеличить излучение или снизить срок службы устройства.

Следующие аксессуары были протестированы и признаны соответствующими требованиям стандарта IEC 60601-1-2: Шорты с воздушным уплотнением, Кабель питания, длина 3 м, 250 В, 3 Вт, Сетевые предохранители.

Рекомендации и заявление производителя – электромагнитное излучение

Устройство R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Пользователь устройства R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO должен убедиться, что оно используется в такой среде.

Испытания на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда – рекомендации
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Устройство использует радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. Поэтому радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли вызовет какие-либо помехи в расположенном поблизости электронном оборудовании.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс А	Устройство подходит для использования во всех учреждениях, кроме бытовых и непосредственно подключенных к общественной низковольтной сети электроснабжения, питающей здания, используемые для бытовых целей. Предупреждение: Устройство предназначено для использования только медицинскими работниками. R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO вызывают радиопомехи или нарушают работу находящегося поблизости оборудования. Возможно, потребуется принять меры по смягчению последствий, такие как переориентация или перемещение устройства или экранирование места.

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и устройством

Устройство R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Заказчик или пользователь R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO может помочь предотвратить электромагнитные помехи, сохраняя минимальное расстояние между портативным и мобильным оборудованием радиосвязи (передатчиками) и устройством R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика [Вт]	Разделительное расстояние в зависимости от частоты		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,17\sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = 1,17\sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,34\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое расстояние (d) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, примененного к частоте передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ватты (Вт) в соответствии с производителем передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 МГц и 800 МГц применяется разделительное расстояние для диапазона более высоких частот.

ЗАМЕТКА 2: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитного излучения влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.



Рекомендации и заявление производителя – устойчивость к электромагнитным помехам
 Устройство R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Пользователь Устройства R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO должен гарантировать, что оно используется в такой среде.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно EN 60601	Уровень соответствия требованиям	Электромагнитная среда – рекомендации
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 8 кВ контактный разряд ± 15 кВ воздушный разряд	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	Пол должен быть изготовлен из дерева, бетона или керамической плитки. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность не должна быть менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи/пачки импульсов IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий сетевого электропитания	±2 кВ для линий сетевого электропитания	Качество электрической сети должно соответствовать типичным условиям коммерческого или лечебного учреждения.
Динамические изменения напряжения электропитания IEC 61000-4-5	±1 кВ линия (линии) на линию (линии) ± 2 кВ линия (линии) на землю	± 1 кВ в дифференциальном режиме ± 2 кВ в общем режиме	Качество электрической сети должно соответствовать типичным условиям коммерческого или лечебного учреждения.
Провалы, кратковременные прерывания и колебания напряжения на входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	<5 % UT (падение >95 % в UT) за 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° <5 % UT (падение >95 % в UT) за 1 цикл при 0° 70 % UT (падение 30 % в UT) на 25 циклов при 0° <5 % UT (падение >95 % в UT) на 5 с	<5 % UT (падение >95 % в UT) за 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° <5 % UT (падение >95 % в UT) за 1 цикл при 0° 70 % UT (падение 30 % в UT) на 25 циклов при 0° <5 % UT (падение >95 % в UT) на 5 с	Качество электрической сети должно соответствовать типичным условиям коммерческого или лечебного учреждения. Если пользователю аппарата требуется непрерывная работа при перебоях в сети электроснабжения, рекомендуется подключить аппарат к источнику бесперебойного электропитания или аккумуляторной батарее.
Магнитные поля промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать уровням, характерным для типичного расположения в типичных условиях коммерческого или лечебного учреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: U_t — напряжение сети переменного тока до применения испытательного уровня.



Рекомендации и заявление производителя – устойчивость к электромагнитным помехам

Устройство предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь устройства обязан убедиться, что оно используется в такой среде.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно EN 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
Проводной радиочастотный IEC 61000-4-6	3 В 0,15 МГц - 80 МГц	3 В	Портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование должно использоваться рядом с любой частью аппарата, включая кабели, не ближе рекомендованного безопасного расстояния, рассчитанного по уравнению, применяемому к частоте передатчика. Рекомендуемое расстояние разделения $d = 1,17\sqrt{P}$ $d = 1,17\sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 2,34\sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная производителем передатчика, а d — рекомендуемое расстояние в метрах (м).
Радиочастотное излучение IEC 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Напряженность поля для фиксированных радиочастотных передатчиков, определенная методом электромагнитного обследования объекта ^{a)}, должна быть меньше уровня соответствия требованиям в каждом частотном диапазоне. ^{b)} Помехи могут возникать вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 

ПРИМЕЧАНИЕ 1 При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных помех влияет поглощение и отражение конструкций, объектов и людей.

a) Напряженность поля от фиксированных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных мобильных радиостанций, любительского радио, радиовещания в диапазонах AM и FM и телевидения, невозможно точно предсказать теоретически. Чтобы оценить электромагнитную среду, создаваемую стационарными радиочастотными передатчиками, следует провести электромагнитное обследование объекта. Если измеренная напряженность поля в месте, где R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO превышает применимый уровень соответствия РЧ, указанный выше, следует наблюдать за устройством, чтобы убедиться в его нормальной работе. При обнаружении отклонений от нормы могут потребоваться дополнительные меры, такие как переориентация или перемещение R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO

b) В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м.



12. ДАННЫЕ О СТЕРИЛЬНЫХ ЧАСТЯХ ИЗДЕЛИЯ

Стерильность не является обязательным условием.

13. РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Расходные материалы отсутствуют.

14. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ УТИЛИЗАЦИИ И УНИЧТОЖЕНИЯ

Аппарат следует утилизировать общим способом, предусмотренным для электрического и электронного оборудования. Литиевая батарея должна быть извлечена и утилизирована отдельно в соответствии с местными требованиями к утилизации опасных отходов. Не помещайте аппарат в муниципальные мусорные контейнеры! Аппарат не содержит каких-либо токсичных материалов, которые могут нанести вред окружающей среде в случае правильной утилизации.

15. ЭКСПЛУАТАЦИЯ В СРЕДЕ С ПОВЫШЕННЫМ СОДЕРЖАНИЕМ КИСЛОРОДА

Устройства R-FORCE ELITE / R-FORCE PRO не предназначены для работы в среде с повышенным содержанием кислорода.

16. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ УТИЛИЗАЦИИ И УНИЧТОЖЕНИЯ

Аппарат следует утилизировать общим способом, предусмотренным для электрического и электронного оборудования. Литиевая батарея должна быть извлечена и утилизирована отдельно в соответствии с местными требованиями к утилизации опасных отходов. Не помещайте аппарат в муниципальные мусорные контейнеры! Аппарат не содержит каких-либо токсичных материалов, которые могут нанести вред окружающей среде в случае правильной утилизации.

17. КЛАСС МЕДИЦИНСКИХ ОТХОДОВ

Согласно действующим нормам в Российской Федерации, регламентированным СанПиН 2.1.3684-21 при утилизации медицинское изделие или его части относятся к медицинским отходам:

Класс А - эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам (далее - ТБО): части изделия, не загрязненные выделениями пациента.

При утилизации необходимо соблюдать требования по обращению с медицинскими отходами согласно СанПиН 2.1.3684-21.

18. СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы медицинского изделия составляет 5 лет.

Срок службы составляющих составляет 2 года.

Гарантийный срок эксплуатации изделия 12 месяцев.

Гарантийный срок хранения изделия 2 года.



19. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

BTL Industries Ltd.
161 Клеелэнд Уэй,
Стивинедж, Хартфордшир
SG1 6BU,
Соединенное Королевство
Эл. адрес: sales@btinet.com

По вопросам обслуживания обращайтесь в сервисный отдел по адресу: service@btinet.com.

Дата последней редакции: 5 декабря 2022 г.

ID: 805-80MANEN04100

© Все права защищены. Никакая часть данного руководства не может быть воспроизведена, сохранена в исследовательском центре или передана любым способом, в т.ч. электронные, механические, фотографические или другие записи без предварительного одобрения со стороны BTL Industries Limited.



Перевод с английского языка на русский язык

**Питер Джон Харрисон
Адвокат**

Хилд Солиситорс

Артемис Хаус

4 Брэмли Роуд

Маунт Фарм

Милтон-Кинс

MK1 1PT

Тел.: 07973 252416

Я, Питер Джон Харрисон, адвокат, осуществляющий
деятельность на территории Англии и Уэльса,

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ, что прилагаемый
далее документ на компанию **БТЛ ИНДАСТРИЗ
ЛИМИТЕД** (Компания № 04626905):

- Антигравитационная беговая дорожка для реабилитации с принадлежностями, модели: R-FORCE ELITE, R-FORCE PRO, - Инструкция по применению, подписано Томасом Шварцом от 15.07.2024 г.

был представлен мне в качестве оригинала
документа 24 июля 2024 г.

/подпись/

/оттиск печати/

Апостиль
(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Страна Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | |
| Настоящий официальный документ | |
| 2. Был подписан | Питер Джон Харрисон |
| 3. выступающим в качестве | адвоката |
| 4. скреплен печатью/штампом | не применяется |

УДОСТОВЕРЕНО

- | | |
|---|---|
| 5. в Лондоне | 6. 25 июля 2024 года |
| 7. кем Его Величества Главным секретарем по иностранным делам, делам Содружества и вопросам развития | |
| 8. за № | AP0-79BL-UE8K-TCYU-5Q5S |
| 9. Печать/штамп | 10. Подпись Е. Хьюз
/подпись/ |

Печать: Министерство иностранных дел, по делам Содружества и по вопросам развития*
Лондон

Рельефная печать: Министерство иностранных дел, по делам Содружества и по вопросам развития

Настоящий апостиль не предназначен для использования на территории Соединенного Королевства и подтверждает только подлинность подписи, печати и штампа на прилагаемом официальном документе Соединенного Королевства. Он не подтверждает подлинность самого документа. Апостили, прилагаемые к заверенным в Соединенном Королевстве фотокопиям документов, подтверждающих только подпись официального лица Соединенного Королевства, заверившего данные документы. Апостиль не подтверждает ни подлинность подписи на оригинале, ни содержание самого оригинала.

В том случае если настоящий документ будет использоваться в стране, не являющимся участником Гаагской Конвенции от 5 октября 1961 года, его необходимо представить в консульский отдел дипломатического представительства данной страны.

Проверить подлинности настоящего Апостили можно по ссылке www.verifyapostille.service.gov.uk

АНТИГРАВИТАЦИОННАЯ БЕГОВАЯ ДОРОЖКА ДЛЯ РЕАБИЛИТАЦИИ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ, МОДЕЛИ:

R-FORCE ELITE, R-FORCE PRO

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Томас Шварц
Директор
БТЛ Индастриз Лтд.
15/07/2024
/подпись/

/штамп/

БТЛ Индастриз Лимитед
161 Кливленд Уэй, Стивенейдж
Хартфордшир SG1 6BU, Соединенное
Королевство

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва

Пятого августа две тысячи двадцать четвертого года

Я, Родина Ульяна Алексеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсика Владимира Константиновича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Егоровой Алины Алексеевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2024- 23-1268

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Корсик В.К.

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Корсик В.К.

У.А. Родина

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 28 лист(-а, -ов)

ВРИО нотариуса:

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва

Пятого августа две тысячи двадцать четвертого года

Я, Родина Ульяна Алексеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсика Владимира Константиновича, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2024- 23-1269

Уплачено за совершение нотариального действия: 300 руб. 00 коп.



У.А. Родина

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 28 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса: